



Berufsoberschule (SO, TO, WO)

Zentral bereitgestellte Klassenarbeit
Hörverstehen 2011 - Französisch

Hinweise für
Fachlehrerinnen und Fachlehrer

1. Durchführungshinweise

Arbeitszeit	45 Minuten (23. Februar 2011, 1. Unterrichtsstunde) Wenn es bei mehreren Klassen räumliche oder personelle Engpässe gibt, kann der Hörverstehenstest auch in Teilgruppen nacheinander durchgeführt werden. Dadurch verlängert sich die Durchführungszeit. Es muss sichergestellt sein, dass die einzelnen Gruppen keinen Kontakt miteinander haben.
Aufgaben	Drei Aufgabenteile: Aufgabe 1 - Raster mit Lücken Aufgabe 2 - Fragen zum Text Aufgabe 3 - Raster mit Lücken Die Schülerinnen und Schüler erhalten Aufgabenblätter, auf denen sie die Lösungen direkt eintragen. Konzeptpapier soll zur Verfügung gestellt werden.
Hilfsmittel	Keine
Hinweise	Insgesamt maximal 3 Wortangaben durch die Fachlehrkraft. Die 3 Aufgaben werden nacheinander einzeln bearbeitet. Die Schülerinnen und Schüler hören jeden Text zwei Mal . Zwischen dem ersten und zweiten Hören ist eine Pause von zwei Minuten . Vor dem ersten Hören lesen die Schülerinnen und Schüler die Aufgabenstellung durch. Die jeweilige Dauer der Einlesezeit vor dem ersten Hören wird durch die Fachlehrkraft bestimmt und orientiert sich an der Länge der zu lesenden Aufgabenstellung. Während des Hörens dürfen Notizen gemacht werden. Die bearbeiteten Teilaufgaben sind vor der Bearbeitung der nächsten Teilaufgabe in einen Aktendeckel o. ä. zu legen und dürfen dann nicht mehr in die Hand genommen werden.



2. Korrekturhinweise

- Die Note des Hörverstehenstests wird gemäß unten stehender Tabelle mit der Gesamtpunktezahl für alle Aufgaben ermittelt.

Notentabelle

In der Hörverstehensaufgabe können insgesamt 25 Punkte erreicht werden, die nach folgender Tabelle in Noten umgerechnet werden.

Bei der Erstellung eines eigenen Hörverstehenstests sind auch andere Gesamtpunktezahlen möglich. Die Benotung muss sich jedoch an der Struktur der vorgegebenen Notentabelle (**50% der Gesamtpunktezahl = 4**) orientieren, da keine Sprachleistungen auf Französisch erfolgen.

Punkte	Note	Punkte	Note	Punkte	Note
25	1,0	14,5	3,6	4	6
24,5	1,1	14	3,7	3,5	6
24	1,2	13,5	3,8	3	6
23,5	1,3	13	3,9	2,5	6
23	1,5	12,5	4,0	2	6
22,5	1,7	12	4,2	1,5	6
22	1,8	11,5	4,3	1	6
21,5	1,9	11	4,5	0,5	6
21	2,0	10,5	4,6	0	6
20,5	2,1	10	4,7		
20	2,3	9,5	4,8		
19,5	2,4	9	5,0		
19	2,5	8,5	5,1		
18,5	2,6	8	5,2		
18	2,7	7,5	5,3		
17,5	2,9	7	5,5		
17	3,0	6,5	5,6		
16,5	3,1	6	5,7		
16	3,2	5,5	5,8		
15,5	3,3	5	6		
15	3,5	4,5	6		



3. Lösungshinweise

TRANSCRIPTION

Aufgabe 1: Raster mit Lücken (9 Punkte)

Salut, c'est Maryse. C'est dommage que tu ne sois pas à l'appareil. J'espère que tu vas bien. De mon côté, ça va. Je suis en train de préparer mon séjour en Allemagne. On va partir dimanche soir en train. Tu sais, nous voyageons en train. Normalement, si tout se passe bien, on devrait arriver le lundi, 28 février à dix heures moins le quart à la gare de Fribourg. S'il n'y a pas de changement j'arriverai quai numéro 12. J'espère que je pourrai dormir un peu dans le train.

Maintenant, je pense à samedi prochain. Tu sais, il y aura la journée en famille samedi. Mais j'ai encore une question. Dans ton dernier mail tu avais proposé de visiter ce jour-là le « Europa-Park ». Cette idée est excellente! Mais avant de confirmer, mes parents voudraient savoir le prix de l'entrée. Tu sais, chez nous, les parcs d'aventure sont très chers.

Tu m'avais demandé également ce que j'aime bien manger. Je mange presque tout. Mais, je n'aime pas le poisson. Alors, sauf le poisson, vous pourrez préparer tout. Je m'en fous, je bouffe tout. C'est avec un grand plaisir que je vais goûter les spécialités allemandes.

Fais attention, je vais changer d'opérateur. C'est à dire que j'ai un nouveau numéro de téléphone à partir de demain. C'est le 06 23 34 89 67. Je répète: le 06 23 34 89 67. Donc à très bientôt. Et n'oublie pas de m'informer sur le prix de l' « Europa-Park ».

Ankunft der Schülerin:

Wann: Montag, 4. April 10:45 Uhr (2)

Wo: Bahnhof Freiburg Gleis 12 (2)

Essgewohnheiten: Isst alles außer Fisch, freut sich auf deutsche Spezialitäten (2)

Handynummer:

neue Nummer: 06 23 34 89 67 (1)

Sie will wissen:

wie hoch der Eintrittspreis für den Europa-Park ist. (2)



TRANSCRIPTION

Aufgabe 2: Fragen zum Text (11 Punkte)

Reporter:

Bonjour! Je vais vous présenter Madame Claire Doutriaux qui est la créatrice d'une émission franco-allemande que vous connaissez sûrement: Il s'agit de l'émission culte *Karambolage*. Madame Doutriaux, d'abord merci beaucoup d'être venue ici. Mme Doutriaux, voilà ma première question : Depuis quand est-ce que l'émission *Karambolage* existe?

Mme Doutriaux:

Bonjour Monsieur, merci de pouvoir être ici aujourd'hui. Pour répondre à votre question: Notre émission existe depuis le 4 janvier 2004 et elle est diffusée sur Arte, la chaîne franco-allemande qui va bientôt fêter ses vingt ans.

Reporter:

Ah, je ne savais pas que la chaîne Arte existait déjà depuis si longtemps.... Et quel est l'objet de votre émission?

Mme Doutriaux :

Karambolage montre des différences interculturelles entre Français et Allemands. *Karambolage* part généralement d'une anecdote qui montre les Français ou les Allemands dans des situations typiques, comme par exemple le "Oktoberfest", la fête de la bière bavaroise ou le Tour de France. Ainsi on peut montrer les particularités d'un pays, mais aussi les différences. En gros, il s'agit de réduire les barrières entre les deux nationalités. En plus, ça nous a fait beaucoup de plaisir de travailler sur les clichés. On s'amuse beaucoup.

Reporter:

Pas seulement vous. Vous avez beaucoup de téléspectateurs. L'émission est regardée par 500.000 personnes en France et 50.000 en Allemagne. Pourriez-vous nous expliquer pourquoi cette émission a un tel succès?

Mme Doutriaux :

Laissez-moi d'abord dire que le nombre de téléspectateurs en Allemagne est plus bas qu'en France parce qu'en Allemagne, Arte est seulement disponible sur le câble. Nous, comme rédaction, on pense que nos spectateurs aiment *Karambolage* parce qu'on utilise un langage graphique ce qui est très inhabituel à la télé. Les reportages ne sont pas filmés, mais on travaille beaucoup avec des animations graphiques. Ces animations s'adressent surtout à une clientèle jeune. En plus, toute l'émission est très courte, c'est à dire qu'elle dure seulement douze minutes. Alors il ne faut pas se



Hörverstehensaufgabe
Berufsoberschule (SO, TO, WO)

Französisch
Gesamtpunktezahl: 25

– Lösungsvorschlag –

Zentral gestellte Klassenarbeit 2011
Seite 5/6

concentrer très longtemps. Cette durée de douze minutes fait sûrement aussi partie du succès.

Reporter:

Une dernière question: Quand est-ce qu'on peut regarder *Karambolage*?

Mme Doutriaux:

Karambolage passe tous les dimanches à vingt heures. Pour ceux qui ont raté l'émission du dimanche, *Karambolage* est rediffusé du lundi au vendredi à 6 heures 45. Si vous vous levez très tôt vous pouvez le regarder pendant le petit déjeuner.

Reporter:

C'est une bonne idée, pourquoi pas ... Merci madame, d'être venue.

Mme Doutriaux:

C'était un grand plaisir.

Seit wann gibt es die Sendung *Karambolage*? (1)

- 4. Januar 2004

Welche Ziele hat die Sendung? (3)

- Interkulturelle Differenzen zwischen Deutschen und Franzosen aufzeigen
- Typische Situationen zeigen (z.B. Oktoberfest und Tour de France)
- Barrieren zwischen den beiden Nationen abbauen

Wie viele Zuschauer hat *Karambolage* in Frankreich und Deutschland? (1)

- 500 000 in Frankreich
- 50 000 in Deutschland

Welche Gründe für den Erfolg der Sendung *Karambolage* gibt es? (3)

- Grafische Darstellung, die für das Fernsehen ungewöhnlich ist
- Jugendliche Zielgruppe
- Kürze der Sendung, dauert nur 12 Minuten

Wann wird *Karambolage* ausgestrahlt? (2)

- Sonntags um 20 Uhr
- Wiederholung Montag bis Freitag 6 Uhr 45



TRANSCRIPTION

Aufgabe 3: Raster mit Lücken (5 Punkte)

Bonjour, Michel Dupont de BioTex Paris à l'appareil. C'est un message pour Monsieur Müller. ... Monsieur Müller, c'est à propos de votre voyage d'affaires demain. Vous avez voulu passer la nuit à l'Hôtel de l'Opéra. J'ai essayé de réserver une chambre simple là-bas, mais l'hôtel est déjà complet.

Je vous ai trouvé un autre hôtel qui est tout près, l'Hôtel de Lyon. La chambre y coûte 120€ la nuit, alors 30€ de plus que l'autre. Cela vous va quand même ? Merci de rappeler. Au revoir et à bientôt.



Gesprächsnotiz

Empfänger: Herr Müller

Anrufer : Michel Dupont, BioTex Paris (1)

hat angerufen

kam vorbei

will zurückgerufen werden (1)

Nachricht :

Gewünschtes „Hôtel de l' Opéra“ ist ausgebucht.

Er hat ein anderes Zimmer im „Hôtel de Lyon“ in der Nähe reserviert.

Preis 120 € pro Nacht, also 30 Euro teurer. OK?

(3)